

سُعَادِيَّةٌ فُرَا

COA

PODPOURI TCHOBAN

سؤال

DEMANDE ۲۳۱ ۲۳۲ la ri
Kaw

اوت ot لا la تیر tir دیم dim بن Bén. شو chou کار Kar chi qui tchayir
دای da REPONSE. بین ben ده سین dé sé ni آه Ah گھو رون gheu run دیجé djé میل vor
دیم dim آه Ah های li دیجé djé گولé gu zél باندیشند echo ban
گھول ghoul کو نوو ko nou چا lim دا تک بیراک D A tech.birak دین به nim
دیجé djé ما ma یا نایا ya na یا نایا ya na آگلا ya nik. ای té گھول ghoul دیم
یا ni نا na بندیشند Bendé sé nim. ای té چینé ya na یم nim.
هم hem امین A manی دن دن بابا من hem babamdan کاتچوب سانا Katchoub.sa na گھے ghé لی le یم
ای loubseni کا بهاریم بن bén ای امان A man ای امان Aman ای امانیم A manim ای امان Aman
ای لا گیوز lu ساری ساتچی li گایت گو زل gayet gu zel ای یا نیم aji va nim
کارا Kara گلیوزلum. باندیشند tchoban sé ni سی سی sé sé سی سی sé sé و دیم
بیر djanim var ای تری ای sen ای دا تی A ni da hi یاری yeti دیم rim.

نقیش

-Taxiu. Andante

لله ای خرم فی
Kizm. i' le

2

The musical score consists of six staves of music with corresponding lyrics in three languages. The first two staves are in common time, while the remaining four are in 10/8 time. The lyrics are as follows:

Staff 1:

- French: chou teliap, gli na, Kouzu la ri, brak much lar, yuz us tu ne
- Arabic: حاپ شو نه نه ذوق لا سر لر مش راقب تو اویز تو تو
- Turkish: Çek ba kah pfe. hélé ba kin

Staff 2:

- French: va da Ag tama la zir la ma D. sor Ki zi
- Arabic: او دا آغ تاما لا زير لاما صور كي زى
- Turkish: زى ق مور دا زى زى

Staff 3:

- French: R yan dim Ba ba dji yim ben boe tcho ba na
- Arabic: ريان ديم با با دجي يم بن بوه تشو با نا
- Turkish: زى زى زى زى زى زى

Staff 4:

- French: D yan gi nim R bay gi nim pro ghé bér ra bér
- Arabic: ديان جي نيم رباي جي نيم پرو گهيل بير را بير
- Turkish: دان جي نيم رباي جي نيم

Staff 5:

- French: qui ni zi dé tchaha mour la ya lim
- Arabic: كي نيه زى ده تها مور لا ياه ليم
- Turkish: اع کى زى ده تها مور لا ياه ليم

Staff 6:

- French: ensemble hoy di beuy té dog rou que ye qui dé lim
- Arabic: هسباب دوي دي بوي لى طوغ دوي رو كوي يه كي ده ليم
- Turkish: هسباب دوي دي بوي لى طوغ دوي رو كوي يه كي ده ليم

Staff 7:

- French: du yun Kou roub pi lav zér dé yi ye lim
- Arabic: دون دو كون دو دن لاف دن زير ده يى يه ليم
- Turkish: دون دو كون دو دن لاف دن زير ده يى يه ليم

Staff 8:

- French: sana gueléyim
- Arabic: سانا غوليم
- Turkish: سانا غوليم

Coda:

- French: Coda
- Arabic: فحدي
- Turkish: فحدي

2 Tchoban Cantossi

- Sual — Kouzoulare ollatderdem
ben chou karchikit chaïrda.
- Djévah — bende séni ah geurindjé
méil védim ah haïlidjé
guel guzelim tchoban guel konouchalem
- Sual — atéch brakden benim djanema,
yana yana aghlayarak ichte gueldim
yanema
- Djévah — bendé senin atechinlé yanaím
hem anadan hem babadan katchouh
sana gueléyim

Sual — aloub seni katcharem ben
aman, aman, aman, aman
éla gueuzli sari satchli guayet guzel
tchobanem

karaké geuzli tchoban séni sévérime
bir djanem var ister isen ane dah
véririm
hélé baken kezemla ahou tchobana
kouzoulare berakmechlar yuz ustuné
orada

Sual — aghlama şezlama

Djévah — sor kezema
— yandem babadjeğhem ben bou tchobana
— yanghenem
— yanghenem
— guel heraber
— ikimizédé tchamourlayalem
haïdé beuillé doghre keuyé guidélim
duyun kouroub pilav zerdé yéelim